

東部休閒農業的新方向，新契機— *Long Stay*



可賺取外匯，活化農村經濟。

根據日本專家及其駐外單位對國外長宿休閒考察結果，認為台灣具有成為日本銀髮族長宿休閒重要據點的條件。因為台灣鄰近日本，景觀多元化，人文色彩豐富，氣候適宜居住；加上台灣人民普遍親日，語言障礙小，治安良好，國民教育水準高，飲食習慣及所應用的

食材差異不大，醫療資源及交通建設等條件均佳，若認真推動Long Stay，其利基不可忽視。而且，台灣東部更具有無污染的好山好水，優質的空氣及飲水品質，悠閒自在的鄉村生活等較其他縣市更好的條件，更值得考慮推動Long Stay可行性。

農委會胡科長在二小時精采的演講中，詳細說明了我國推動Long Stay的發展現況及健全發展此一新興旅遊所必備的條件，例如台灣如何將本身的條件做一評估，在發展Long Stay的過程中行政部門應提供及支援何種的公共資源，住宿環境的改善，周邊休閒的規劃，社區營造的配合等；當這些條件都準備好了，貴客在居停之時，才有賓至如歸的感受(詳如表列)。胡科長並且放映了其他國家Long Stay發展的實況影片，加深了大家印象。

演講後的討論非常熱烈，與會人員充分的交流Long Stay在花蓮、宜蘭兩縣發展的意見，歡迎大家將來若有任何意見及問題，隨時與農委會及農業改良場聯絡。

本次演講提供了東部地區休閒產業及農村生活思考新方向新契機的一個機會。日本人在東南亞及歐美進行Long Stay失敗的案例非常多，台灣想成功發展Long Stay就必須開始重視環境和日本人的需求，採取穩紮穩打

的戰略。對Long Stay人士而言，要在一個地點居住一到三個月，生活機能的舒適與便利才是首要考慮，因此Long Stay不同於一般的觀光旅遊，景觀固然重要卻不是主要的賣點，讓Long Stay者能融入當地生活，能擁有應有的舒適環境，才是Long Stay真正的內涵與精神。

我國發展Long Stay 必備的基本條件

交通便利性

- ◎長途移動：到國際機場之交通、到台灣各地之交通
- ◎短距移動：居住處至市場、醫院及鄰近景點等之交通
- ◎無障礙空間、地圖路標等標註外文

服務與安心

- ◎治安、安全
- ◎醫療服務：到高級醫療設施的方便性、健康諮詢功能日語翻譯志工之培育
- ◎服務、金融、通訊公共設施：地區志工解說員培育

提供生活價值

- ◎輔導籌組社區自主營造團體
- ◎強化台灣全體社區營造及休閒基礎建設
- ◎促進休閒農業套裝行程規劃
- ◎驚奇、體驗、交流

生活便利性

- ◎提供外語廣電頻道
- ◎可以週、月為單位出租之居住設施
- ◎日常生活支援、廚房、浴缸、微電腦洗淨式馬桶
- ◎購物、家庭菜園

法律面

- ◎外國人駕照問題
- ◎通匯問題
- ◎醫療保險問題
- ◎短工雇用問題
- ◎消費糾紛仲裁問題

行銷

- ◎制作台灣農村之美英日文宣傳資料並建構網頁
- ◎結合交通部觀光局國外方案
- ◎適當運用在台外國團體資源

本場於3月7日，邀請行政院農業委員會企劃科胡忠一科長，蒞臨本場演講「行政院農業委員會推動Long Stay之發展現況與展望」，說明農委會辦理「Long Stay-國外居留型休閒旅遊」示範計畫的重點及執行現況，目前國外發展的情形、Long Stay的發展構面、基本條件及其行政配合措施等。本次演講特別邀請了花蓮宜蘭兩縣的農會總幹事參加，除了向與會的總幹事介紹有關地方休閒產業的新方向新契機外，並藉此機會大家共同討論交換意見，做為推動地方休閒農業，振興農村經濟的參考。

隨著21世紀全球化的時代來臨，國與國之間的交流頻繁，休閒產業被認為是領導時代的產業之一；加上已開發國家高齡化的社會逐漸成型，「Long Stay -國外居留型休閒旅遊」這種既非短期旅行，亦非移民的旅遊方式，已漸受重視與流行；Long Stay在歐美國家已有相當多年的發展歷史，在近年來鄰近的日本銀髮族旅遊市場亦急速擴展；預計在2007年左右，日本將湧現700萬至1000萬戰後嬰兒潮世代的退休人潮，屆時會帶來50兆至60兆日元的退休金市場。推動休閒農業為當前我國重要農業政策之一，把握此一機會積極推動Long Stay，並與農村休閒旅遊結合，不但可以刺激農村相關產業的熱絡，也